

HWAM 4620
HWAM 4640
HWAM 4660
HWAM 4680

DK	Ydeevnedeklaration	2
GB	Declaration of Performance	10
SE	Prestandadeklaration	18
NO	Yteevnedeklarasjon	26
DE	Leistungserklärung	34
IT	Dichiarazione di prestazione	42
NL	Prestatieverklaring	50
FR	Déclaration de rendement	58

Ydeevnedeklaration

Nr. 0037-2015/09/17

1. Byggevaretype:

HWAM 4620, HWAM 4640, HWAM 4660, HWAM 4680
rumopvarmer fyret med fast brændsel uden varmtvandsforsyning
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Byggevarereidentifikation:

HWAM 4620 med stålbeklædning, HWAM 4640 med stålbeklædning,
HWAM 4660 med stålbeklædning, HWAM 4680 med stålbeklædning

3. Byggevarens tilsigtede anvendelse(r):

Rumopvarmer fyret med fast brændsel uden varmtvandsforsyning.

4. Fabrikantens navn og adresse:

HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Danmark
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Navn og adresse på den bemyndigede repræsentant:

Ikke relevant.

6. Systemerne for vurdering og kontrol af konstansen af byggevarens ydeevne (AVCP):

System 3.

7. Notificeret organs opgave(r), hvis relevant:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, notificeret organ nr. 1625
har udført typetesten i henhold til
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 efter system 3
og udstedt prøvningsrapport nr. 40 15 3931.

8. Deklareret ydeevne:

Harmoniseret teknisk specifikation	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Væsentlige egenskaber	Ydeevne
Brandsikkerhed	
Reaktion ved brand	AI
Afstand til brændbart materiale	Minimumsafstande, i mm Til bagvæg: 200 Til sidevæg: 350 Til loft/over ovn: - Front/foran ovn: 1300 Til gulv/under ovn: -
Risiko for at brændende brændsel falder ud	Bestået
Udledning af forbrændingsprodukter	CO: 0,08 % NOx: 100 mg/m ³ THC: - mg/m ³ PM: 28 mg/m ³
Overfladetemperatur	Bestået
Elektrisk sikkerhed	Bestået
Rengøringsvenlighed	Bestået
Maksimalt tryk i vandtank under drift	- bar
Røggastemperatur ved nominel varmeydelse	267 °C
Mekanisk resistens (evne til at bære skorsten/røgrør)	Ikke angivet / ikke testet (NPD)
Termisk ydelse	
Nominel ydelse	7 kW
Rumopvarmningsydelse	7 kW
Vandopvarmningsydelse	- kW
Virkningsgrad	80 %

9. Ydeevnen for den byggevare, der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 8.

Denne ydeevnedeklaration udstedes på eneansvar af den fabrikant, der er anført i punkt 4.

Underskrevet for og på vegne af producenten af:

Hørning, 17.09.2015

Torsten Hvam Sølund, teknisk chef



Ydeevnedeklaration

Nr. 0038-2015/09/17

1. Byggevaretype:

HWAM 4620 IHS, HWAM 4640 IHS, HWAM 4660 IHS, HWAM 4680 IHS
rumopvarmer fyret med fast brændsel uden varmtvandsforsyning
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Byggevarereidentifikation:

HWAM 4620 IHS med stålbeklædning, HWAM 4640 IHS med stålbeklædning,
HWAM 4660 IHS med stålbeklædning, HWAM 4680 IHS med stålbeklædning

3. Byggevarerens tilsigtede anvendelse(r):

Rumopvarmer fyret med fast brændsel uden varmtvandsforsyning.

4. Fabrikantens navn og adresse:

HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Danmark
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Navn og adresse på den bemyndigede repræsentant:

Ikke relevant.

6. Systemerne for vurdering og kontrol af konstansen af byggevarerens ydeevne (AVCP):

System 3.

7. Notificeret organs opgave(r), hvis relevant:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, notificeret organ nr. 1625
har udført typetesten i henhold til
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 efter system 3
og udstedt prøvningsrapport nr. 40 15 3932.

8. Deklareret ydeevne:

Harmoniseret teknisk specifikation	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Væsentlige egenskaber	Ydeevne
Brandsikkerhed	
Reaktion ved brand	AI
Afstand til brændbart materiale	Minimumsafstande, i mm Til bagvæg: 200 Til sidevæg: 350 Til loft/over ovn: - Front/foran ovn: 1300 Til gulv/under ovn: -
Risiko for at brændende brændsel falder ud	Bestået
Udledning af forbrændingsprodukter	CO: 0,06 % NOx: 108 mg/m ³ THC: - mg/m ³ PM: 29 mg/m ³
Overfladetemperatur	Bestået
Elektrisk sikkerhed	Bestået
Rengøringsvenlighed	Bestået
Maksimalt tryk i vandtank under drift	- bar
Røggastemperatur ved nominel varmeydelse	278 °C
Mekanisk resistens (evne til at bære skorsten/røgrør)	Ikke angivet / ikke testet (NPD)
Termisk ydelse	
Nominel ydelse	8 kW
Rumopvarmningsydelse	8 kW
Vandopvarmningsydelse	- kW
Virkningsgrad	81 %

9. Ydeevnen for den byggevare, der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 8.

Denne ydeevnedeklaration udstedes på eneansvar af den fabrikant, der er anført i punkt 4.

Underskrevet for og på vegne af producenten af:

Hørning, 17.09.2015

Torsten Hvam Sølund, teknisk chef



Ydeevnedeklaration

Nr. 0039-2015/09/17

1. Byggevaretype:

HWAM 4620, HWAM 4640, HWAM 4660, HWAM 4680
rumopvarmer fyret med fast brændsel uden varmtvandsforsyning
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Byggevarereidentifikation:

HWAM 4620 med stenbeklædning, HWAM 4640 med stenbeklædning,
HWAM 4660 med stenbeklædning, HWAM 4680 med stenbeklædning

3. Byggevarerens tilsigtede anvendelse(r):

Rumopvarmer fyret med fast brændsel uden varmtvandsforsyning.

4. Fabrikantens navn og adresse:

HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Danmark
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Navn og adresse på den bemyndigede repræsentant:

Ikke relevant.

6. Systemerne for vurdering og kontrol af konstansen af byggevarerens ydeevne (AVCP):

System 3.

7. Notificeret organs opgave(r), hvis relevant:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, notificeret organ nr. 1625
har udført typetesten i henhold til
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 efter system 3
og udstedt prøvningsrapport nr. 40 15 3931.

8. Deklareret ydeevne:

Harmoniseret teknisk specifikation	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Væsentlige egenskaber	Ydeevne
Brandsikkerhed	
Reaktion ved brand	AI
Afstand til brændbart materiale	Minimumsafstande, i mm Til bagvæg: 200 Til sidevæg: 450 Til loft/over ovn: - Front/foran ovn: 1400 Til gulv/under ovn: -
Risiko for at brændende brændsel falder ud	Bestået
Udledning af forbrændingsprodukter	CO: 0,08 % NOx: 100 mg/m ³ THC: - mg/m ³ PM: 28 mg/m ³
Overfladetemperatur	Bestået
Elektrisk sikkerhed	Bestået
Rengøringsvenlighed	Bestået
Maksimalt tryk i vandtank under drift	- bar
Røggastemperatur ved nominel varmeydelse	267 °C
Mekanisk resistens (evne til at bære skorsten/røgrør)	Ikke angivet / ikke testet (NPD)
Termisk ydelse	
Nominel ydelse	7 kW
Rumopvarmningsydelse	7 kW
Vandopvarmningsydelse	- kW
Virkningsgrad	80 %

9. Ydeevnen for den byggevare, der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 8.

Denne ydeevnedeklaration udstedes på eneansvar af den fabrikant, der er anført i punkt 4.

Underskrevet for og på vegne af producenten af:

Hørning, 17.09.2015

Torsten Hvam Sølund, teknisk chef



Ydeevnedeklaration

Nr. 0040-2015/09/17

1. Byggevaretype:

HWAM 4620 IHS, HWAM 4640 IHS, HWAM 4660 IHS, HWAM 4680 IHS
rumopvarmer fyret med fast brændsel uden varmtvandsforsyning
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Byggevarereidentifikation:

HWAM 4620 IHS med stenebklædning, HWAM 4640 IHS med stenebklædning,
HWAM 4660 IHS med stenebklædning, HWAM 4680 IHS med stenebklædning

3. Byggevarerens tilsigtede anvendelse(r):

Rumopvarmer fyret med fast brændsel uden varmtvandsforsyning.

4. Fabrikantens navn og adresse:

HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Danmark
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Navn og adresse på den bemyndigede repræsentant:

Ikke relevant.

6. Systemerne for vurdering og kontrol af konstansen af byggevarerens ydeevne (AVCP):

System 3.

7. Notificeret organs opgave(r), hvis relevant:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, notificeret organ nr. 1625
har udført typetesten i henhold til
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 efter system 3
og udstedt prøvningsrapport nr. 40 15 3932.

8. Deklareret ydeevne:

Harmoniseret teknisk specifikation	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Væsentlige egenskaber	Ydeevne
Brandsikkerhed	
Reaktion ved brand	AI
Afstand til brændbart materiale	Minimumsafstande, i mm Til bagvæg: 200 Til sidevæg: 450 Til loft/over ovn: - Front/foran ovn: 1400 Til gulv/under ovn: -
Risiko for at brændende brændsel falder ud	Bestået
Udledning af forbrændingsprodukter	CO: 0,06 % NOx: 108 mg/m ³ THC: - mg/m ³ PM: 29 mg/m ³
Overfladetemperatur	Bestået
Elektrisk sikkerhed	Bestået
Rengøringsvenlighed	Bestået
Maksimalt tryk i vandtank under drift	- bar
Røggastemperatur ved nominel varmeydelse	278 °C
Mekanisk resistens (evne til at bære skorsten/røgrør)	Ikke angivet / ikke testet (NPD)
Termisk ydelse	
Nominel ydelse	8 kW
Rumopvarmningsydelse	8 kW
Vandopvarmningsydelse	- kW
Virkningsgrad	81 %

9. Ydeevnen for den byggevare, der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 8.

Denne ydeevnedeklaration udstedes på eneansvar af den fabrikant, der er anført i punkt 4.

Underskrevet for og på vegne af producenten af:

Hørning, 17.09.2015

Torsten Hvam Sølund, teknisk chef



Declaration of Performance

Nr. 0037-2015/09/17

1. Unique identification code of the product type:

HWAM 4620, HWAM 4640, HWAM 4660, HWAM 4680
roomheater burning solid fuel without hot water supply
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Type batch or serial number of construction product:

HWAM 4620 with steel cladding, HWAM 4640 with steel cladding,
HWAM 4660 with steel cladding, HWAM 4680 with steel cladding

3. Intended use of the construction product:

Roomheater burning solid fuel without hot water supply.

4. Name and address of the manufacturer:

HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Denmark
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Name and address of the authorized representative:

Not relevant.

6. System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product (AVCP):

System 3.

7. Task(s) of notified body/bodies, if relevant:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, notified body number I 625
performed the determination of the product type on the basis of type testing
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 under system 3
and issued test report no. 40 15 3931.

8. Declared performance:

Harmonized technical specification	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Essential characteristics	Performance
Fire safety	
Reaction to fire	AI
Distance to combustible materials	Minimum distances, in mm Rear: 200 Sides: 350 Ceiling: - Front: 1300 Floor: -
Risk of burning fuel falling out	Pass
Emission of combustion products	CO: 0,08 % NOx: 100 mg/m ³ THC: - mg/m ³ PM: 28 mg/m ³
Surface temperature	Pass
Electrical safety	Pass
Cleanability	Pass
Maximum water operating pressure	- bar
Flue gas temperature at nominal heat output	267 °C
Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)	NPD
Thermal output	
Nominal heat output	7 kW
Room heating output	7 kW
Water heating output	- kW
Energy efficiency	80 %

9. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.

This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Hørning, 17.09.2015

Torsten Hvam Sølund, CTO



Declaration of Performance

Nr. 0038-2015/09/17

1. Unique identification code of the product type:

HWAM 4620 IHS, HWAM 4640 IHS, HWAM 4660 IHS, HWAM 4680 IHS
roomheater burning solid fuel without hot water supply
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Type batch or serial number of construction product:

HWAM 4620 IHS with steel cladding, HWAM 4640 IHS with steel cladding,
HWAM 4660 IHS with steel cladding, HWAM 4680 IHS with steel cladding

3. Intended use of the construction product:

Roomheater burning solid fuel without hot water supply.

4. Name and address of the manufacturer:

HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Denmark
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Name and address of the authorized representative:

Not relevant.

6. System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product (AVCP):

System 3.

7. Task(s) of notified body/bodies, if relevant:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, notified body number I625
performed the determination of the product type on the basis of type testing
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 under system 3
and issued test report no. 40 15 3932.

8. Declared performance:

Harmonized technical specification	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Essential characteristics	Performance
Fire safety	
Reaction to fire	AI
Distance to combustible materials	Minimum distances, in mm Rear: 200 Sides: 350 Ceiling: - Front: 1300 Floor: -
Risk of burning fuel falling out	Pass
Emission of combustion products	CO: 0,06 % NOx: 108 mg/m ³ THC: - mg/m ³ PM: 29 mg/m ³
Surface temperature	Pass
Electrical safety	Pass
Cleanability	Pass
Maximum water operating pressure	- bar
Flue gas temperature at nominal heat output	278 °C
Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)	NPD
Thermal output	
Nominal heat output	8 kW
Room heating output	8 kW
Water heating output	- kW
Energy efficiency	81 %

9. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.

This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Hørning, 17.09.2015

Torsten Hvam Sølund, CTO



Declaration of Performance

Nr. 0039-2015/09/17

1. Unique identification code of the product type:

HWAM 4620, HWAM 4640, HWAM 4660, HWAM 4680
roomheater burning solid fuel without hot water supply
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Type batch or serial number of construction product:

HWAM 4620 with stone cladding, HWAM 4640 with stone cladding,
HWAM 4660 with stone cladding, HWAM 4680 with stone cladding

3. Intended use of the construction product:

Roomheater burning solid fuel without hot water supply.

4. Name and address of the manufacturer:

HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Denmark
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Name and address of the authorized representative:

Not relevant.

6. System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product (AVCP):

System 3.

7. Task(s) of notified body/bodies, if relevant:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, notified body number 1625
performed the determination of the product type on the basis of type testing
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 under system 3
and issued test report no. 40 15 3931.

8. Declared performance:

Harmonized technical specification	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Essential characteristics	Performance
Fire safety	
Reaction to fire	AI
Distance to combustible materials	Minimum distances, in mm Rear: 200 Sides: 450 Ceiling: - Front: 1400 Floor: -
Risk of burning fuel falling out	Pass
Emission of combustion products	CO: 0,08 % NOx: 100 mg/m ³ THC: - mg/m ³ PM: 28 mg/m ³
Surface temperature	Pass
Electrical safety	Pass
Cleanability	Pass
Maximum water operating pressure	- bar
Flue gas temperature at nominal heat output	267 °C
Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)	NPD
Thermal output	
Nominal heat output	7 kW
Room heating output	7 kW
Water heating output	- kW
Energy efficiency	80 %

9. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.

This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Hørning, 17.09.2015

Torsten Hvam Sølund, CTO



Declaration of Performance

Nr. 0040-2015/09/17

1. Unique identification code of the product type:

HWAM 4620 IHS, HWAM 4640 IHS, HWAM 4660 IHS, HWAM 4680 IHS
roomheater burning solid fuel without hot water supply
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Type batch or serial number of construction product:

HWAM 4620 IHS with stone cladding, HWAM 4640 IHS with stone cladding,
HWAM 4660 IHS with stone cladding, HWAM 4680 IHS with stone cladding

3. Intended use of the construction product:

Roomheater burning solid fuel without hot water supply.

4. Name and address of the manufacturer:

HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Denmark
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Name and address of the authorized representative:

Not relevant.

6. System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product (AVCP):

System 3.

7. Task(s) of notified body/bodies, if relevant:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, notified body number 1625
performed the determination of the product type on the basis of type testing
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 under system 3
and issued test report no. 40 15 3932.

8. Declared performance:

Harmonized technical specification	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Essential characteristics	Performance
Fire safety	
Reaction to fire	AI
Distance to combustible materials	Minimum distances, in mm Rear: 200 Sides: 450 Ceiling: - Front: 1400 Floor: -
Risk of burning fuel falling out	Pass
Emission of combustion products	CO: 0,06 % NOx: 108 mg/m ³ THC: - mg/m ³ PM: 29 mg/m ³
Surface temperature	Pass
Electrical safety	Pass
Cleanability	Pass
Maximum water operating pressure	- bar
Flue gas temperature at nominal heat output	278 °C
Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)	NPD
Thermal output	
Nominal heat output	8 kW
Room heating output	8 kW
Water heating output	- kW
Energy efficiency	81 %

9. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.

This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Hørning, 17.09.2015

Torsten Hvam Sølund, CTO



Prestandadeklaration

Nr. 0037-2015/09/17

1. Byggprodukt:

HWAM 4620, HWAM 4640, HWAM 4660, HWAM 4680
braskaminer för eldning med fast bränsle utan varmvattenförsörjning
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Byggproduktens unika identifikationskod:

HWAM 4620 med stålbeklädnad, HWAM 4640 med stålbeklädnad,
HWAM 4660 med stålbeklädnad, HWAM 4680 med stålbeklädnad

3. Byggproduktens avsedda användning(ar):

Braskaminer för eldning med fast bränsle utan varmvattenförsörjning.

4. Tillverkarens namn och kontaktadress:

HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Danmark
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Namn och kontaktadress för tillverkarens auktoriserade representant:

Ej tillämpligt.

6. Systemet eller systemen för bedömning och fortlöpande kontroll av byggproduktens prestanda (AVCP):

System 3.

7. Anmälda organs uppgift(er), i förekommande fall:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, anmält organ nr 1625
har utfört typtestet i överensstämmelse med
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 enligt system 3
och utfärdat provningsrapport nr 40 15 3931.

8. Deklarerad prestanda:

Harmoniserad teknisk specifikation	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Väsentliga egenskaper	Prestanda
Brandsäkerhet	
Reaktion vid brand	AI
Avstånd till brännbart material	Minsta avstånd, i mm Till bakre vägg: 200 Till sidovägg: 350 Till tak/ovanför kamin: - Framre vägg/framför kamin: 1300 Till golv/under kamin: -
Risk för att brinnande bränsle faller ur	Godkänd
Utsläpp av förbränningsprodukter	CO: 0,08 % NOx: 100 mg/m ³ THC: - mg/m ³ PM: 28 mg/m ³
Yttemperatur	Godkänd
Elsäkerhet	Godkänd
Rengöringsvänlighet	Godkänd
Maximalt tryck i vattentank under drift	- bar
Rökgastemperatur vid nominell värmeeffekt	267 °C
Mekanisk resistens (förmåga att bära upp skorsten/rökrör)	Ej angiven/ej testad (NPD)
Termisk effekt	
Nominell effekt	7 kW
Rumsuppvärmningseffekt	7 kW
Vattenuppvärmningseffekt	- kW
Verkningsgrad	80 %

9. Prestandan för byggprodukten som anges under punkt 1 och 2 överensstämmer med den prestanda som anges under punkt 8.
Denna prestandadeklaration utfärdas på eget ansvar av den tillverkare som anges under punkt 4.

Undertecknat för tillverkaren av:

Hørning, 17.09.2015

Torsten Hvam Sølund, teknisk chef



Prestandadeklaration

Nr. 0038-2015/09/17

1. Byggprodukt:

HWAM 4620 IHS, HWAM 4640 IHS, HWAM 4660 IHS, HWAM 4680 IHS
braskaminer för eldning med fast bränsle utan varmvattenförsörjning
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Byggproduktens unika identifikationskod:

HWAM 4620 IHS med stålbeklädnad, HWAM 4640 IHS med stålbeklädnad,
HWAM 4660 IHS med stålbeklädnad, HWAM 4680 IHS med stålbeklädnad

3. Byggproduktens avsedda användning(ar):

Braskaminer för eldning med fast bränsle utan varmvattenförsörjning.

4. Tillverkarens namn och kontaktadress:

HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Danmark
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Namn och kontaktadress för tillverkarens auktoriserade representant:

Ej tillämpligt.

6. Systemet eller systemen för bedömning och fortlöpande kontroll av byggproduktens prestanda (AVCP):

System 3.

7. Anmälda organs uppgift(er), i förekommande fall:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, anmält organ nr 1625
har utfört typtestet i överensstämmelse med
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 enligt system 3
och utfärdat provningsrapport nr 40 15 3932.

8. Deklarerad prestanda:

Harmoniserad teknisk specifikation	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Väsentliga egenskaper	Prestanda
Brandsäkerhet	
Reaktion vid brand	AI
Avstånd till brännbart material	Minsta avstånd, i mm Till bakre vägg: 200 Till sidovägg: 350 Till tak/ovanför kamin: - Framre vägg/framför kamin: 1300 Till golv/under kamin: -
Risk för att brinnande bränsle faller ur	Godkänd
Utsläpp av förbränningsprodukter	CO: 0,06 % NOx: 108 mg/m ³ THC: - mg/m ³ PM: 29 mg/m ³
Yttemperatur	Godkänd
Elsäkerhet	Godkänd
Rengöringsvänlighet	Godkänd
Maximalt tryck i vattentank under drift	- bar
Rökgastemperatur vid nominell värmeeffekt	278 °C
Mekanisk resistens (förmåga att bära upp skorsten/rökrör)	Ej angiven/ej testad (NPD)
Termisk effekt	
Nominell effekt	8 kW
Rumsuppvärmningseffekt	8 kW
Vattenuppvärmningseffekt	- kW
Verkningsgrad	81 %

9. Prestandan för byggprodukten som anges under punkt 1 och 2 överensstämmer med den prestanda som anges under punkt 8.
Denna prestandadeklaration utfärdas på eget ansvar av den tillverkare som anges under punkt 4.

Undertecknat för tillverkaren av:

Hørning, 17.09.2015

Torsten Hvam Sølund, teknisk chef



Prestandadeklaration

Nr. 0039-2015/09/17

1. Byggprodukt:

HWAM 4620, HWAM 4640, HWAM 4660, HWAM 4680
braskaminer för eldning med fast bränsle utan varmvattenförsörjning
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Byggproduktens unika identifikationskod:

HWAM 4620 med stenbeklädnad, HWAM 4640 med stenbeklädnad,
HWAM 4660 med stenbeklädnad, HWAM 4680 med stenbeklädnad

3. Byggproduktens avsedda användning(ar):

Braskaminer för eldning med fast bränsle utan varmvattenförsörjning.

4. Tillverkarens namn och kontaktadress:

HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Danmark
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Namn och kontaktadress för tillverkarens auktoriserade representant:

Ej tillämpligt.

6. Systemet eller systemen för bedömning och fortlöpande kontroll av byggproduktens prestanda (AVCP):

System 3.

7. Anmälda organs uppgift(er), i förekommande fall:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, anmält organ nr 1625
har utfört typtestet i överensstämmelse med
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 enligt system 3
och utfärdat provningsrapport nr 40 15 3931.

8. Deklarerad prestanda:

Harmoniserad teknisk specifikation	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Väsentliga egenskaper	Prestanda
Brandsäkerhet	
Reaktion vid brand	AI
Avstånd till brännbart material	Minsta avstånd, i mm Till bakre vägg: 200 Till sidovägg: 450 Till tak/ovanför kamin: - Framre vägg/framför kamin: 1400 Till golv/under kamin: -
Risk för att brinnande bränsle faller ur	Godkänd
Utsläpp av förbränningsprodukter	CO: 0,08 % NOx: 100 mg/m ³ THC: - mg/m ³ PM: 28 mg/m ³
Yttemperatur	Godkänd
Elsäkerhet	Godkänd
Rengöringsvänlighet	Godkänd
Maximalt tryck i vattentank under drift	- bar
Rökgastemperatur vid nominell värmeeffekt	267 °C
Mekanisk resistens (förmåga att bära upp skorsten/rökrör)	Ej angiven/ej testad (NPD)
Termisk effekt	
Nominell effekt	7 kW
Rumsuppvärmningseffekt	7 kW
Vattenuppvärmningseffekt	- kW
Verkningsgrad	80 %

9. Prestandan för byggprodukten som anges under punkt 1 och 2 överensstämmer med den prestanda som anges under punkt 8.
Denna prestandadeklaration utfärdas på eget ansvar av den tillverkare som anges under punkt 4.

Undertecknat för tillverkaren av:

Hørning, 17.09.2015

Torsten Hvam Sølund, teknisk chef



Prestandadeklaration

Nr. 0040-2015/09/17

1. Byggprodukt:

HWAM 4620 IHS, HWAM 4640 IHS, HWAM 4660 IHS, HWAM 4680 IHS
braskaminer för eldning med fast bränsle utan varmvattenförsörjning
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Byggproduktens unika identifikationskod:

HWAM 4620 IHS med stenbeklädning, HWAM 4640 IHS med stenbeklädning,
HWAM 4660 IHS med stenbeklädning, HWAM 4680 IHS med stenbeklädning

3. Byggproduktens avsedda användning(ar):

Braskaminer för eldning med fast bränsle utan varmvattenförsörjning.

4. Tillverkarens namn och kontaktadress:

HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Danmark
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Namn och kontaktadress för tillverkarens auktoriserade representant:

Ej tillämpligt.

6. Systemet eller systemen för bedömning och fortlöpande kontroll av byggproduktens prestanda (AVCP):

System 3.

7. Anmälda organs uppgift(er), i förekommande fall:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, anmält organ nr 1625
har utfört typtestet i överensstämmelse med
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 enligt system 3
och utfärdat provningsrapport nr 40 15 3932.

8. Deklarerad prestanda:

Harmoniserad teknisk specifikation	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Väsentliga egenskaper	Prestanda
Brandsäkerhet	
Reaktion vid brand	AI
Avstånd till brännbart material	Minsta avstånd, i mm Till bakre vägg: 200 Till sidovägg: 450 Till tak/ovanför kamin: - Framre vägg/framför kamin: 1400 Till golv/under kamin: -
Risk för att brinnande bränsle faller ur	Godkänd
Utsläpp av förbränningsprodukter	CO: 0,06 % NOx: 108 mg/m ³ THC: - mg/m ³ PM: 29 mg/m ³
Yttemperatur	Godkänd
Elsäkerhet	Godkänd
Rengöringsvänlighet	Godkänd
Maximalt tryck i vattentank under drift	- bar
Rökgastemperatur vid nominell värmeeffekt	278 °C
Mekanisk resistens (förmåga att bära upp skorsten/rökrör)	Ej angiven/ej testad (NPD)
Termisk effekt	
Nominell effekt	8 kW
Rumsuppvärmningseffekt	8 kW
Vattenuppvärmningseffekt	- kW
Verkningsgrad	81 %

9. Prestandan för byggprodukten som anges under punkt 1 och 2 överensstämmer med den prestanda som anges under punkt 8.
Denna prestandadeklaration utfärdas på eget ansvar av den tillverkare som anges under punkt 4.

Undertecknat för tillverkaren av:

Hørning, 17.09.2015

Torsten Hvam Sølund, teknisk chef



Yteevnedeklarasjon

Nr. 0037-2015/09/17

1. Byggevareretype:

HWAM 4620, HWAM 4640, HWAM 4660, HWAM 4680
romoppvarmer fyrst med fast brensel uten varmtvannsforsyning
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Byggevarereidentifikasjon:

HWAM 4620 med stålkledning, HWAM 4640 med stålkledning,
HWAM 4660 med stålkledning, HWAM 4680 med stålkledning

3. Byggevarens tilsiktede bruk:

Romoppvarmer fyrst med fast brensel uten varmtvannsforsyning.

4. Fabrikantens navn og adresse:

HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Danmark
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Navn og adresse på bemyndiget representant:

Ikke relevant.

6. Systemene for vurdering og kontroll av konstansen ved byggevarens yteevne (AVCP):

System 3.

7. Notifisert organs oppgave(r) hvis relevant:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, notifisert organ nr. 1625
har utført typetesten i henhold til
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 etter system 3
og utstedt prøvningsrapport nr. 40 15 3931.

8. Deklarert yteevne:

Harmonisert teknisk spesifikasjon	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Vesentlige egenskaper	Ydeevne
Brannsikkerhet	
Reaksjon ved brann	AI
Avstand til brennbart materiale	Minimumsavstander i mm Til bakvegg: 200 Til sidevegg: 350 Til tak/over ovn: - Front/foran ovn: 1300 Til gulv/under ovn: -
Risiko for at brennende brensel faller ut	Bestått
Utledning av forbrenningsprodukter	CO: 0,08 % NOx: 100 mg/m ³ THC: - mg/m ³ PM: 28 mg/m ³
Overflatetemperatur	Bestått
Elektrisk sikkerhet	Bestått
Rengjøringsvennlighet	Bestått
Maksimalt trykk i vanntank under drift	- bar
Røykgasstemperatur ved nominell varmeytelse	267 °C
Mekanisk resistens (evne til å bære skorstein/røykrør)	Ikke angitt / ikke testet (NPD)
Termisk ytelse	
Nominell ytelse	7 kW
Romoppvarmingsytelse	7 kW
Vannoppvarmingsytelse	- kW
Virkningsgrad	80 %

9. Yteevnen for den byggevaren som er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerde yteevnen i punkt 8.

Denne yteevnedeklarasjonen utstedes på eneansvar av fabrikanten som er anført i punkt 4.

Underskrevet for og på vegne av produsenten av:

Hørning, 17.09.2015

Torsten Hvam Sølund, teknisk sjef



Yteevnedeklarasjon

Nr. 0038-2015/09/17

1. Byggevaretype:

HWAM 4620 IHS, HWAM 4640 IHS, HWAM 4660 IHS, HWAM 4680 IHS
romoppvarmer fyrst med fast brensel uten varmtvannsforsyning
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Byggevarereidentifikasjon:

HWAM 4620 IHS med stålkledning, HWAM 4640 IHS med stålkledning,
HWAM 4660 IHS med stålkledning, HWAM 4680 IHS med stålkledning

3. Byggevarens tilsiktede bruk:

Romoppvarmer fyrst med fast brensel uten varmtvannsforsyning.

4. Fabrikantens navn og adresse:

HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Danmark
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Navn og adresse på bemyndiget representant:

Ikke relevant.

6. Systemene for vurdering og kontroll av konstansen ved byggevarens yteevne (AVCP):

System 3.

7. Notifisert organs oppgave(r) hvis relevant:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, notifisert organ nr. 1625
har utført typetesten i henhold til
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 etter system 3
og utstedt prøvningsrapport nr. 40 15 3932.

8. Deklarert yteevne:

Harmonisert teknisk spesifikasjon	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Vesentlige egenskaper	Ydeevne
Brannsikkerhet	
Reaksjon ved brann	AI
Avstand til brennbart materiale	Minimumsavstander i mm Til bakvegg: 200 Til sidevegg: 350 Til tak/over ovn: - Front/foran ovn: 1300 Til gulv/under ovn: -
Risiko for at brennende brensel faller ut	Bestått
Utledning av forbrenningsprodukter	CO: 0,06 % NOx: 108 mg/m ³ THC: - mg/m ³ PM: 29 mg/m ³
Overflatetemperatur	Bestått
Elektrisk sikkerhet	Bestått
Rengjøringsvennlighet	Bestått
Maksimalt trykk i vanntank under drift	- bar
Røykgasstemperatur ved nominell varmeytelse	278 °C
Mekanisk resistens (evne til å bære skorstein/røykrør)	Ikke angitt / ikke testet (NPD)
Termisk ytelse	
Nominell ytelse	8 kW
Romoppvarmingsytelse	8 kW
Vannoppvarmingsytelse	- kW
Virkningsgrad	81 %

9. Yteevnen for den byggevaren som er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerte yteevnen i punkt 8.

Denne yteevnedeklarasjonen utstedes på eneansvar av fabrikanten som er anført i punkt 4.

Underskrevet for og på vegne av produsenten av:

Hørning, 17.09.2015

Torsten Hvam Sølund, teknisk sjef



Yteevnedeklarasjon

Nr. 0039-2015/09/17

1. Byggevaretype:

HWAM 4620, HWAM 4640, HWAM 4660, HWAM 4680
romoppvarmer fyrt med fast brensel uten varmtvannsforsyning
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Byggevareidentifikasjon:

HWAM 4620 med steinkledning, HWAM 4640 med steinkledning,
HWAM 4660 med steinkledning, HWAM 4680 med steinkledning

3. Byggevarens tilsiktede bruk:

Romoppvarmer fyrt med fast brensel uten varmtvannsforsyning.

4. Fabrikantens navn og adresse:

HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Danmark
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Navn og adresse på bemyndiget representant:

Ikke relevant.

6. Systemene for vurdering og kontroll av konstansen ved byggevarens yteevne (AVCP):

System 3.

7. Notifisert organs oppgave(r) hvis relevant:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, notifisert organ nr. 1625
har utført typetesten i henhold til
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 etter system 3
og utstedt prøvningsrapport nr. 40 15 3931.

8. Deklarert yteevne:

Harmonisert teknisk spesifikasjon	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Vesentlige egenskaper	Ydeevne
Brannikkerhet	
Reaksjon ved brann	AI
Avstand til brennbart materiale	Minimumsavstander i mm Til bakvegg: 200 Til sidevegg: 450 Til tak/over ovn: - Front/foran ovn: 1400 Til gulv/under ovn: -
Risiko for at brennende brensel faller ut	Bestått
Utledning av forbrenningsprodukter	CO: 0,08 % NOx: 100 mg/m ³ THC: - mg/m ³ PM: 28 mg/m ³
Overflatetemperatur	Bestått
Elektrisk sikkerhet	Bestått
Rengjøringsvennlighet	Bestått
Maksimalt trykk i vanntank under drift	- bar
Røykgasstemperatur ved nominell varmeytelse	267 °C
Mekanisk resistens (evne til å bære skorstein/røykrør)	Ikke angitt / ikke testet (NPD)
Termisk ytelse	
Nominell ytelse	7 kW
Romoppvarmingsytelse	7 kW
Vannoppvarmingsytelse	- kW
Virkningsgrad	80 %

9. Yteevnen for den byggevaren som er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerde yteevnen i punkt 8.

Denne yteevnedeklarasjonen utstedes på eneansvar av fabrikanten som er anført i punkt 4.

Underskrevet for og på vegne av produsenten av:

Hørning, 17.09.2015

Torsten Hvam Sølund, teknisk sjef



Yteevnedeklarasjon

Nr. 0040-2015/09/17

1. Byggevaretype:

HWAM 4620 IHS, HWAM 4640 IHS, HWAM 4660 IHS, HWAM 4680 IHS
romoppvarmer fyrst med fast brensel uten varmtvannsforsyning
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Byggevarereidentifikasjon:

HWAM 4620 IHS med steinkledning, HWAM 4640 IHS med steinkledning,
HWAM 4660 IHS med steinkledning, HWAM 4680 IHS med steinkledning

3. Byggevarens tilsiktede bruk:

Romoppvarmer fyrst med fast brensel uten varmtvannsforsyning.

4. Fabrikantens navn og adresse:

HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Danmark
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Navn og adresse på bemyndiget representant:

Ikke relevant.

6. Systemene for vurdering og kontroll av konstansen ved byggevarens yteevne (AVCP):

System 3.

7. Notifisert organs oppgave(r) hvis relevant:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, notifisert organ nr. 1625
har utført typetesten i henhold til
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 etter system 3
og utstedt prøvningsrapport nr. 40 15 3932.

8. Deklarert yteevne:

Harmonisert teknisk spesifikasjon	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Vesentlige egenskaper	Ydeevne
Brannikkerhet	
Reaksjon ved brann	AI
Avstand til brennbart materiale	Minimumsavstander i mm Til bakvegg: 200 Til sidevegg: 450 Til tak/over ovn: - Front/foran ovn: 1400 Til gulv/under ovn: -
Risiko for at brennende brensel faller ut	Bestått
Utledning av forbrenningsprodukter	CO: 0,06 % NOx: 108 mg/m ³ THC: - mg/m ³ PM: 29 mg/m ³
Overflatetemperatur	Bestått
Elektrisk sikkerhet	Bestått
Rengjøringsvennlighet	Bestått
Maksimalt trykk i vanntank under drift	- bar
Røykgasstemperatur ved nominell varmeytelse	278 °C
Mekanisk resistens (evne til å bære skorstein/røykrør)	Ikke angitt / ikke testet (NPD)
Termisk ytelse	
Nominell ytelse	8 kW
Romoppvarmingsytelse	8 kW
Vannoppvarmingsytelse	- kW
Virkningsgrad	81 %

9. Yteevnen for den byggevaren som er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerde yteevnen i punkt 8.

Denne yteevnedeklarasjonen utstedes på eneansvar av fabrikanten som er anført i punkt 4.

Underskrevet for og på vegne av produsenten av:

Hørning, 17.09.2015

Torsten Hvam Sølund, teknisk sjef



Leistungserklärung

Nr. 0037-2015/09/17

1. Bauprodukt-Typ:

HWAM 4620, HWAM 4640, HWAM 4660, HWAM 4680
Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserversorgung
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Bauprodukt-Identifikation:

HWAM 4620 mit Stahlverkleidung, HWAM 4640 mit Stahlverkleidung,
HWAM 4660 mit Stahlverkleidung, HWAM 4680 mit Stahlverkleidung

3. Vorgesehener Einsatzzweck des Bauprodukts:

Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserversorgung

4. Name und Adresse des Herstellers:

HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Dänemark
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Name und Adresse des bevollmächtigten Vertreters:

Nicht zutreffend.

6. Systeme zur Bewertung und Kontrolle der Konstanz der Leistungsfähigkeit des Bauprodukts (AVCP):

System 3.

7. Aufgabe(n) des Zuständigen Organs, wenn zutreffend:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH hat als zuständiges Organ Nr. 1625
den Typentest gemäß Richtlinie
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 nach System 3
durchgeführt und den Testbericht Nr. 40 15 3931 ausgestellt.

8. Erklärte Leistung:

Harmonisierte technische Spezifizierung	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Grundlegende Eigenschaften	Leistungsfähigkeit
Brandwiderstand	
Reaktion bei Brand	AI
Abstand zu brennbaren Materialien	Mindestabstände in mm Zur Rückwand: 200 Zur Seitenwand: 350 Zur Decke/über dem Ofen: - Front/vor dem Ofen: 1300 Zum Boden/unter dem Ofen: -
Gefahr durch Herausfallen von brennendem Heizmaterial	Bestanden
Ableiten von Verbrennungsprodukten	CO: 0,08 % NOx: 100 mg/m ³ THC: - mg/m ³ PM: 28 mg/m ³
Oberflächentemperatur	Bestanden
Elektrische Sicherheit	Bestanden
Einfache Reinigung	Bestanden
Maximaler Druck im Wassertank im Betrieb	- bar
Rauchgastemperatur bei nomineller Heizleistung	267 °C
Mechanische Belastbarkeit (Trageigenschaften für Schornstein/Rauchrohr)	Nicht angegeben/nicht getestet (NPD)
Thermische Leistung	
Nominelle Leistung	7 kW
Leistung bei der Raumerwärmung	7 kW
Leistung bei der Wassererwärmung	- kW
Wirkungsgrad	80 %

9. Die Leistung des unter Punkt 1 und 2 angeführten Bauprodukts stimmt mit der unter Punkt 8 erklärten Leistungsfähigkeit überein.

Diese Leistungserklärung wird mit alleiniger Verantwortung des unter Punkt 4 genannten Herstellers ausgestellt.

Unterschrieben für und im Namen des Herstellers von:

Hørning, 17.09.2015

Torsten Hvam Sølund, Technischer Leiter



Leistungserklärung

Nr. 0038-2015/09/17

1. Bauprodukt-Typ:

HWAM 4620 IHS, HWAM 4640 IHS, HWAM 4660 IHS, HWAM 4680 IHS
Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserversorgung
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Bauprodukt-Identifikation:

HWAM 4620 IHS mit Stahlverkleidung, HWAM 4640 IHS mit Stahlverkleidung,
HWAM 4660 IHS mit Stahlverkleidung, HWAM 4680 IHS mit Stahlverkleidung

3. Vorgesehener Einsatzzweck des Bauprodukts:

Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserversorgung

4. Name und Adresse des Herstellers:

HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Dänemark
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Name und Adresse des bevollmächtigten Vertreters:

Nicht zutreffend.

6. Systeme zur Bewertung und Kontrolle der Konstanz der Leistungsfähigkeit des Bauprodukts (AVCP):

System 3.

7. Aufgabe(n) des Zuständigen Organs, wenn zutreffend:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH hat als zuständiges Organ Nr. 1625
den Typentest gemäß Richtlinie
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 nach System 3
durchgeführt und den Testbericht Nr. 40 15 3932 ausgestellt.

8. Erklärte Leistung:

Harmonisierte technische Spezifizierung	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Grundlegende Eigenschaften	Leistungsfähigkeit
Brandwiderstand	
Reaktion bei Brand	AI
Abstand zu brennbaren Materialien	Mindestabstände in mm Zur Rückwand: 200 Zur Seitenwand: 350 Zur Decke/über dem Ofen: - Front/vor dem Ofen: 1300 Zum Boden/unter dem Ofen: -
Gefahr durch Herausfallen von brennendem Heizmaterial	Bestanden
Ableiten von Verbrennungsprodukten	CO: 0,06 % NOx: 108 mg/m ³ THC: - mg/m ³ PM: 29 mg/m ³
Oberflächentemperatur	Bestanden
Elektrische Sicherheit	Bestanden
Einfache Reinigung	Bestanden
Maximaler Druck im Wassertank im Betrieb	- bar
Rauchgastemperatur bei nomineller Heizleistung	278 °C
Mechanische Belastbarkeit (Trageigenschaften für Schornstein/Rauchrohr)	Nicht angegeben/nicht getestet (NPD)
Thermische Leistung	
Nominelle Leistung	8 kW
Leistung bei der Raumerwärmung	8 kW
Leistung bei der Wassererwärmung	- kW
Wirkungsgrad	81 %

9. Die Leistung des unter Punkt 1 und 2 angeführten Bauprodukts stimmt mit der unter Punkt 8 erklärten Leistungsfähigkeit überein.

Diese Leistungserklärung wird mit alleiniger Verantwortung des unter Punkt 4 genannten Herstellers ausgestellt.

Unterschrieben für und im Namen des Herstellers von:

Hørning, 17.09.2015

Torsten Hvam Sølund, Technischer Leiter



Leistungserklärung

Nr. 0039-2015/09/17

1. Bauprodukt-Typ:

HWAM 4620, HWAM 4640, HWAM 4660, HWAM 4680
Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserversorgung
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Bauprodukt-Identifikation:

HWAM 4620 mit Steinverkleidung, HWAM 4640 mit Steinverkleidung,
HWAM 4660 mit Steinverkleidung, HWAM 4680 mit Steinverkleidung

3. Vorgesehener Einsatzzweck des Bauprodukts:

Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserversorgung

4. Name und Adresse des Herstellers:

HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Dänemark
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Name und Adresse des bevollmächtigten Vertreters:

Nicht zutreffend.

6. Systeme zur Bewertung und Kontrolle der Konstanz der Leistungsfähigkeit des Bauprodukts (AVCP):

System 3.

7. Aufgabe(n) des Zuständigen Organs, wenn zutreffend:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH hat als zuständiges Organ Nr. 1625 den Typentest gemäß Richtlinie EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 nach System 3 durchgeführt und den Testbericht Nr. 40 15 3931 ausgestellt.

8. Erklärte Leistung:

Harmonisierte technische Spezifizierung	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Grundlegende Eigenschaften	Leistungsfähigkeit
Brandwiderstand	
Reaktion bei Brand	AI
Abstand zu brennbaren Materialien	Mindestabstände in mm Zur Rückwand: 200 Zur Seitenwand: 450 Zur Decke/über dem Ofen: - Front/vor dem Ofen: 1400 Zum Boden/unter dem Ofen: -
Gefahr durch Herausfallen von brennendem Heizmaterial	Bestanden
Ableiten von Verbrennungsprodukten	CO: 0,08 % NOx: 100 mg/m ³ THC: - mg/m ³ PM: 28 mg/m ³
Oberflächentemperatur	Bestanden
Elektrische Sicherheit	Bestanden
Einfache Reinigung	Bestanden
Maximaler Druck im Wassertank im Betrieb	- bar
Rauchgastemperatur bei nomineller Heizleistung	267 °C
Mechanische Belastbarkeit (Trageigenschaften für Schornstein/Rauchrohr)	Nicht angegeben/nicht getestet (NPD)
Thermische Leistung	
Nominelle Leistung	7 kW
Leistung bei der Raumerwärmung	7 kW
Leistung bei der Wassererwärmung	- kW
Wirkungsgrad	80 %

9. Die Leistung des unter Punkt 1 und 2 angeführten Bauprodukts stimmt mit der unter Punkt 8 erklärten Leistungsfähigkeit überein.

Diese Leistungserklärung wird mit alleiniger Verantwortung des unter Punkt 4 genannten Herstellers ausgestellt.

Unterschrieben für und im Namen des Herstellers von:

Hørning, 17.09.2015

Torsten Hvam Sølund, Technischer Leiter



Leistungserklärung

Nr. 0040-2015/09/17

1. Bauprodukt-Typ:

HWAM 4620 IHS, HWAM 4640 IHS, HWAM 4660 IHS, HWAM 4680 IHS
Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserversorgung
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Bauprodukt-Identifikation:

HWAM 4620 IHS mit Steinverkleidung, HWAM 4640 IHS mit Steinverkleidung,
HWAM 4660 IHS mit Steinverkleidung, HWAM 4680 IHS mit Steinverkleidung

3. Vorgesehener Einsatzzweck des Bauprodukts:

Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserversorgung

4. Name und Adresse des Herstellers:

HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Dänemark
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Name und Adresse des bevollmächtigten Vertreters:

Nicht zutreffend.

6. Systeme zur Bewertung und Kontrolle der Konstanz der Leistungsfähigkeit des Bauprodukts (AVCP):

System 3.

7. Aufgabe(n) des Zuständigen Organs, wenn zutreffend:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH hat als zuständiges Organ Nr. 1625
den Typentest gemäß Richtlinie
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 nach System 3
durchgeführt und den Testbericht Nr. 40 15 3932 ausgestellt.

8. Erklärte Leistung:

Harmonisierte technische Spezifizierung	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Grundlegende Eigenschaften	Leistungsfähigkeit
Brandwiderstand	
Reaktion bei Brand	AI
Abstand zu brennbaren Materialien	Mindestabstände in mm Zur Rückwand: 200 Zur Seitenwand: 450 Zur Decke/über dem Ofen: - Front/vor dem Ofen: 1400 Zum Boden/unter dem Ofen: -
Gefahr durch Herausfallen von brennendem Heizmaterial	Bestanden
Ableiten von Verbrennungsprodukten	CO: 0,06 % NOx: 108 mg/m ³ THC: - mg/m ³ PM: 29 mg/m ³
Oberflächentemperatur	Bestanden
Elektrische Sicherheit	Bestanden
Einfache Reinigung	Bestanden
Maximaler Druck im Wassertank im Betrieb	- bar
Rauchgastemperatur bei nomineller Heizleistung	278 °C
Mechanische Belastbarkeit (Trageigenschaften für Schornstein/Rauchrohr)	Nicht angegeben/nicht getestet (NPD)
Thermische Leistung	
Nominelle Leistung	8 kW
Leistung bei der Raumerwärmung	8 kW
Leistung bei der Wassererwärmung	- kW
Wirkungsgrad	81 %

9. Die Leistung des unter Punkt 1 und 2 angeführten Bauprodukts stimmt mit der unter Punkt 8 erklärten Leistungsfähigkeit überein.

Diese Leistungserklärung wird mit alleiniger Verantwortung des unter Punkt 4 genannten Herstellers ausgestellt.

Unterschrieben für und im Namen des Herstellers von:

Hørning, 17.09.2015

Torsten Hvam Sølund, Technischer Leiter



Dichiarazione di prestazione

Nr. 0037-2015/09/17

1. Categoria del prodotto:

HWAM 4620, HWAM 4640, HWAM 4660, HWAM 4680
stufa alimentata con combustibili solidi, senza fornitura di acqua calda
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Identificazione del prodotto:

HWAM 4620 con acciaio, HWAM 4640 con acciaio,
HWAM 4660 con acciaio, HWAM 4680 con acciaio

3. Uso o usi previsti del prodotto:

Stufa alimentata con combustibili solidi, senza fornitura di acqua calda.

4. Nome e indirizzo del fabbricante:

HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Danimarca
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Nome e indirizzo dei mandatari:

Non pertinente

6. Sistemi di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto (AVCP):

Sistema 3.

7. Compito o compiti dell'organismo notificato, se pertinente:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, organismo notificato n. 1625
ha effettuato il test del tipo in conformità alle norme
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 secondo il sistema 3
e ha redatto il verbale di prova n. 40 15 39 31.

8. Prestazioni dichiarate:

Specifica tecnica armonizzata	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Caratteristiche essenziali	Prestazione
Sicurezza antincendio	
Reazione al fuoco	A I
Distanza dai materiali infiammabili	Distanze minime, in mm Dalla parete posteriore: 200 Dalle pareti laterali: 350 Dal soffitto/sopra la stufa: - Fronte/davanti alla stufa: 1300 Dal pavimento/sotto la stufa: -
Rischio di fuoriuscita del combustibile acceso	Superato
Evacuazione dei prodotti di combustione	CO: 0,08 % NOx: 100 mg/m ³ THC: - mg/m ³ PM: 28 mg/m ³
Temperatura superficiale	Superato
Sicurezza elettrica	Superato
Pulibilità	Superato
Pressione massima nel serbatoio dell'acqua durante il funzionamento	- bar
Temperatura dei gas di combustione alla potenza termica nominale	267 °C
Resistenza meccanica (capacità di sostenere canna fumaria/tubo di uscita fumi)	Non indicato / non testato (NPD)
Potenza termica	
Potenza nominale	7 kW
Potenza di riscaldamento ambiente	7 kW
Potenza di riscaldamento acqua	- kW
Rendimento	80 %

9. La prestazione del prodotto identificato ai punti 1 e 2 è conforme alle prestazioni dichiarate al punto 8. Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante identificato al punto 4.

Firmato a nome e per conto del fabbricante da:

Hørning, 17.09.2015

Torsten Hvam Sølund, responsabile tecnico



Dichiarazione di prestazione

Nr. 0038-2015/09/17

1. Categoria del prodotto:

HWAM 4620 IHS, HWAM 4640 IHS, HWAM 4660 IHS, HWAM 4680 IHS
stufa alimentata con combustibili solidi, senza fornitura di acqua calda
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Identificazione del prodotto:

HWAM 4620 IHS con acciaio, HWAM 4640 IHS con acciaio,
HWAM 4660 IHS con acciaio, HWAM 4680 IHS con acciaio

3. Uso o usi previsti del prodotto:

Stufa alimentata con combustibili solidi, senza fornitura di acqua calda.

4. Nome e indirizzo del fabbricante:

HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Danimarca
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Nome e indirizzo dei mandatari:

Non pertinente

6. Sistemi di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto (AVCP):

Sistema 3.

7. Compito o compiti dell'organismo notificato, se pertinente:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, organismo notificato n. 1625
ha effettuato il test del tipo in conformità alle norme
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 secondo il sistema 3
e ha redatto il verbale di prova n. 40 15 39 32.

8. Prestazioni dichiarate:

Specifica tecnica armonizzata	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Caratteristiche essenziali	Prestazione
Sicurezza antincendio	
Reazione al fuoco	A I
Distanza dai materiali infiammabili	Distanze minime, in mm Dalla parete posteriore: 200 Dalle pareti laterali: 350 Dal soffitto/sopra la stufa: - Fronte/davanti alla stufa: 1300 Dal pavimento/sotto la stufa: -
Rischio di fuoriuscita del combustibile acceso	Superato
Evacuazione dei prodotti di combustione	CO: 0,06 % NOx: 108 mg/m ³ THC: - mg/m ³ PM: 29 mg/m ³
Temperatura superficiale	Superato
Sicurezza elettrica	Superato
Pulibilità	Superato
Pressione massima nel serbatoio dell'acqua durante il funzionamento	- bar
Temperatura dei gas di combustione alla potenza termica nominale	278 °C
Resistenza meccanica (capacità di sostenere canna fumaria/tubo di uscita fumi)	Non indicato / non testato (NPD)
Potenza termica	
Potenza nominale	8 kW
Potenza di riscaldamento ambiente	8 kW
Potenza di riscaldamento acqua	- kW
Rendimento	81 %

9. La prestazione del prodotto identificato ai punti 1 e 2 è conforme alle prestazioni dichiarate al punto 8. Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante identificato al punto 4.

Firmato a nome e per conto del fabbricante da:

Hørning, 17.09.2015

Torsten Hvam Sølund, responsabile tecnico



Dichiarazione di prestazione

Nr. 0039-2015/09/17

1. Categoria del prodotto:

HWAM 4620, HWAM 4640, HWAM 4660, HWAM 4680
stufa alimentata con combustibili solidi, senza fornitura di acqua calda
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Identificazione del prodotto:

HWAM 4620 con pietra, HWAM 4640 con pietra,
HWAM 4660 con pietra, HWAM 4680 con pietra

3. Uso o usi previsti del prodotto:

Stufa alimentata con combustibili solidi, senza fornitura di acqua calda.

4. Nome e indirizzo del fabbricante:

HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Danimarca
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Nome e indirizzo dei mandatari:

Non pertinente

6. Sistemi di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto (AVCP):

Sistema 3.

7. Compito o compiti dell'organismo notificato, se pertinente:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, organismo notificato n. 1625
ha effettuato il test del tipo in conformità alle norme
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 secondo il sistema 3
e ha redatto il verbale di prova n. 40 15 39 31.

8. Prestazioni dichiarate:

Specifica tecnica armonizzata	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Caratteristiche essenziali	Prestazione
Sicurezza antincendio	
Reazione al fuoco	A I
Distanza dai materiali infiammabili	Distanze minime, in mm Dalla parete posteriore: 200 Dalle pareti laterali: 450 Dal soffitto/sopra la stufa: - Fronte/davanti alla stufa: 1400 Dal pavimento/sotto la stufa: -
Rischio di fuoriuscita del combustibile acceso	Superato
Evacuazione dei prodotti di combustione	CO: 0,08 % NOx: 100 mg/m ³ THC: - mg/m ³ PM: 28 mg/m ³
Temperatura superficiale	Superato
Sicurezza elettrica	Superato
Pulibilità	Superato
Pressione massima nel serbatoio dell'acqua durante il funzionamento	- bar
Temperatura dei gas di combustione alla potenza termica nominale	267 °C
Resistenza meccanica (capacità di sostenere canna fumaria/tubo di uscita fumi)	Non indicato / non testato (NPD)
Potenza termica	
Potenza nominale	7 kW
Potenza di riscaldamento ambiente	7 kW
Potenza di riscaldamento acqua	- kW
Rendimento	80 %

9. La prestazione del prodotto identificato ai punti 1 e 2 è conforme alle prestazioni dichiarate al punto 8. Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante identificato al punto 4.

Firmato a nome e per conto del fabbricante da:

Hørning, 17.09.2015

Torsten Hvam Sølund, responsabile tecnico



Dichiarazione di prestazione

Nr. 0040-2015/09/17

1. Categoria del prodotto:

HWAM 4620 IHS, HWAM 4640 IHS, HWAM 4660 IHS, HWAM 4680 IHS
stufa alimentata con combustibili solidi, senza fornitura di acqua calda
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Identificazione del prodotto:

HWAM 4620 IHS con pietra, HWAM 4640 IHS con pietra,
HWAM 4660 IHS con pietra, HWAM 4680 IHS con pietra

3. Uso o usi previsti del prodotto:

Stufa alimentata con combustibili solidi, senza fornitura di acqua calda.

4. Nome e indirizzo del fabbricante:

HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Danimarca
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Nome e indirizzo dei mandatari:

Non pertinente

6. Sistemi di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto (AVCP):

Sistema 3.

7. Compito o compiti dell'organismo notificato, se pertinente:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, organismo notificato n. 1625
ha effettuato il test del tipo in conformità alle norme
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 secondo il sistema 3
e ha redatto il verbale di prova n. 40 15 39 32.

8. Prestazioni dichiarate:

Specifica tecnica armonizzata	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Caratteristiche essenziali	Prestazione
Sicurezza antincendio	
Reazione al fuoco	A I
Distanza dai materiali infiammabili	Distanze minime, in mm Dalla parete posteriore: 200 Dalle pareti laterali: 450 Dal soffitto/sopra la stufa: - Fronte/davanti alla stufa: 1400 Dal pavimento/sotto la stufa: -
Rischio di fuoriuscita del combustibile acceso	Superato
Evacuazione dei prodotti di combustione	CO: 0,06 % NOx: 108 mg/m ³ THC: - mg/m ³ PM: 29 mg/m ³
Temperatura superficiale	Superato
Sicurezza elettrica	Superato
Pulibilità	Superato
Pressione massima nel serbatoio dell'acqua durante il funzionamento	- bar
Temperatura dei gas di combustione alla potenza termica nominale	278 °C
Resistenza meccanica (capacità di sostenere canna fumaria/tubo di uscita fumi)	Non indicato / non testato (NPD)
Potenza termica	
Potenza nominale	8 kW
Potenza di riscaldamento ambiente	8 kW
Potenza di riscaldamento acqua	- kW
Rendimento	81 %

9. La prestazione del prodotto identificato ai punti 1 e 2 è conforme alle prestazioni dichiarate al punto 8. Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante identificato al punto 4.

Firmato a nome e per conto del fabbricante da:

Hørning, 17.09.2015

Torsten Hvam Sølund, responsabile tecnico



Prestatieverklaring

Nr. 0037-2015/09/17

1. Aard van het bouwproduct:

HWAM 4620, HWAM 4640, HWAM 4660, HWAM 4680

ruimteverwarmer gestookt met vaste brandstof zonder warmwatervoorziening
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Beschrijving van het bouwproduct:

HWAM 4620 met stalen bekleding, HWAM 4640 met stalen bekleding,
HWAM 4660 met stalen bekleding, HWAM 4680 met stalen bekleding

3. Beoogde toepassing(en) van het bouwproduct:

Ruimteverwarmer gestookt met vaste brandstof zonder warmwatervoorziening.

4. Naam en adres fabrikant:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Denemarken

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Naam en adres van de gemachtigde vertegenwoordiger:

Niet van toepassing.

6. De systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid van het bouwproduct (AVCP):

Systeem 3.

7. Taak of taken van de aangemelde instantie, indien van toepassing:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, aangemelde instantie nr. 1625, heeft conform EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 een testprocedure onder systeem 3 uitgevoerd en testrapport nr. 40 15 3931 verstrekt.

8. Aangegeven prestaties:

Geharmoniseerde technische specificatie	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Essentiële kenmerken	Prestatie
Brandveiligheid	
Reactie bij brand	AI
Afstand tot brandbaar materiaal	Minimumafstanden, in mm Tot achterwand: 200 Tot zijwand: 350 Tot plafond/boven de kachel: - Front/voor de kachel: 1300 Tot vloer/onder de kachel: -
Risico dat brandende brandstof naar buiten valt	Test doorstaan
Afvoer van verbrandingsproducten	CO: 0,08 % NOx: 100 mg/m ³ THC: - mg/m ³ PM: 28 mg/m ³
Oppervlaktetemperatuur	Test doorstaan
Elektrische veiligheid	Test doorstaan
Reinigingsvriendelijkheid	Test doorstaan
Maximale druk in watertank tijdens gebruik	- bar
Rookgastemperatuur bij nominaal verwarmingsvermogen	267°C
Mechanische weerstand (vermogen om schoorsteen/rookbuis te dragen)	Niet vermeld/niet getest (NPD)
Thermische prestatie	
Nominaal vermogen	7 kW
Ruimteverwarmingsvermogen	7 kW
Waterverwarmingsvermogen	- kW
Rendement	80 %

9. De prestaties van het in de punten 1 en 2 omschreven bouwproduct zijn conform de in punt 8 aangegeven prestaties.
Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 genoemde fabrikant.

Ondertekend voor en namens de producent door:

Hørning, 17.09.2015

Torsten Hvam Sølund, technisch manager



Prestatieverklaring

Nr. 0038-2015/09/17

1. Aard van het bouwproduct:

HWAM 4620 IHS, HWAM 4640 IHS, HWAM 4660 IHS, HWAM 4680 IHS
ruimteverwarmer gestookt met vaste brandstof zonder warmwatervoorziening
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Beschrijving van het bouwproduct:

HWAM 4620 IHS met stalen bekleding, HWAM 4640 IHS met stalen bekleding,
HWAM 4660 IHS met stalen bekleding, HWAM 4680 IHS met stalen bekleding

3. Beoogde toepassing(en) van het bouwproduct:

Ruimteverwarmer gestookt met vaste brandstof zonder warmwatervoorziening.

4. Naam en adres fabrikant:

HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Denemarken
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Naam en adres van de gemachtigde vertegenwoordiger:

Niet van toepassing.

6. De systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid van het bouwproduct (AVCP):

Systeem 3.

7. Taak of taken van de aangemelde instantie, indien van toepassing:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, aangemelde instantie nr. 1625, heeft conform EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 een testprocedure onder systeem 3 uitgevoerd en testrapport nr. 40 15 3932 verstrekt.

8. Aangegeven prestaties:

Geharmoniseerde technische specificatie	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Essentiële kenmerken	Prestatie
Brandveiligheid	
Reactie bij brand	AI
Afstand tot brandbaar materiaal	Minimumafstanden, in mm Tot achterwand: 200 Tot zijwand: 350 Tot plafond/boven de kachel: - Front/voor de kachel: 1300 Tot vloer/onder de kachel: -
Risico dat brandende brandstof naar buiten valt	Test doorstaan
Afvoer van verbrandingsproducten	CO: 0,06 % NOx: 108 mg/m ³ THC: - mg/m ³ PM: 29 mg/m ³
Oppervlaktetemperatuur	Test doorstaan
Elektrische veiligheid	Test doorstaan
Reinigingsvriendelijkheid	Test doorstaan
Maximale druk in watertank tijdens gebruik	- bar
Rookgastemperatuur bij nominaal verwarmingsvermogen	278 °C
Mechanische weerstand (vermogen om schoorsteen/rookbuis te dragen)	Niet vermeld/niet getest (NPD)
Thermische prestatie	
Nominaal vermogen	8 kW
Ruimteverwarmingsvermogen	8 kW
Waterverwarmingsvermogen	- kW
Rendement	81 %

9. De prestaties van het in de punten 1 en 2 omschreven bouwproduct zijn conform de in punt 8 aangegeven prestaties.
Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 genoemde fabrikant.

Ondertekend voor en namens de producent door:

Hørning, 17.09.2015

Torsten Hvam Sølund, technisch manager



Prestatieverklaring

Nr. 0039-2015/09/17

1. Aard van het bouwproduct:

HWAM 4620, HWAM 4640, HWAM 4660, HWAM 4680

ruimteverwarmer gestookt met vaste brandstof zonder warmwatervoorziening
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Beschrijving van het bouwproduct:

HWAM 4620 met steen bekleding, HWAM 4640 met steen bekleding,
HWAM 4660 met steen bekleding, HWAM 4680 met steen bekleding

3. Beoogde toepassing(en) van het bouwproduct:

Ruimteverwarmer gestookt met vaste brandstof zonder warmwatervoorziening.

4. Naam en adres fabrikant:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Denemarken

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Naam en adres van de gemachtigde vertegenwoordiger:

Niet van toepassing.

6. De systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid van het bouwproduct (AVCP):

Systeem 3.

7. Taak of taken van de aangemelde instantie, indien van toepassing:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, aangemelde instantie nr. 1625, heeft conform EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 een testprocedure onder systeem 3 uitgevoerd en testrapport nr. 40 15 3931 verstrekt.

8. Aangegeven prestaties:

Geharmoniseerde technische specificatie	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Essentiële kenmerken	Prestatie
Brandveiligheid	
Reactie bij brand	AI
Afstand tot brandbaar materiaal	Minimumafstanden, in mm Tot achterwand: 200 Tot zijwand: 450 Tot plafond/boven de kachel: - Front/voor de kachel: 1400 Tot vloer/onder de kachel: -
Risico dat brandende brandstof naar buiten valt	Test doorstaan
Afvoer van verbrandingsproducten	CO: 0,08 % NOx: 100 mg/m ³ THC: - mg/m ³ PM: 28 mg/m ³
Oppervlaktetemperatuur	Test doorstaan
Elektrische veiligheid	Test doorstaan
Reinigingsvriendelijkheid	Test doorstaan
Maximale druk in watertank tijdens gebruik	- bar
Rookgastemperatuur bij nominaal verwarmingsvermogen	267°C
Mechanische weerstand (vermogen om schoorsteen/rookbuis te dragen)	Niet vermeld/niet getest (NPD)
Thermische prestatie	
Nominaal vermogen	7 kW
Ruimteverwarmingsvermogen	7 kW
Waterverwarmingsvermogen	- kW
Rendement	80 %

9. De prestaties van het in de punten 1 en 2 omschreven bouwproduct zijn conform de in punt 8 aangegeven prestaties.
Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 genoemde fabrikant.

Ondertekend voor en namens de producent door:

Hørning, 17.09.2015

Torsten Hvam Sølund, technisch manager



Prestatieverklaring

Nr. 0040-2015/09/17

1. Aard van het bouwproduct:

HWAM 4620 IHS, HWAM 4640 IHS, HWAM 4660 IHS, HWAM 4680 IHS
ruimteverwarmer gestookt met vaste brandstof zonder warmwatervoorziening
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Beschrijving van het bouwproduct:

HWAM 4620 IHS met steen bekleding, HWAM 4640 IHS met steen bekleding,
HWAM 4660 IHS met steen bekleding, HWAM 4680 IHS met steen bekleding

3. Beoogde toepassing(en) van het bouwproduct:

Ruimteverwarmer gestookt met vaste brandstof zonder warmwatervoorziening.

4. Naam en adres fabrikant:

HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Denemarken
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Naam en adres van de gemachtigde vertegenwoordiger:

Niet van toepassing.

6. De systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid van het bouwproduct (AVCP):

Systeem 3.

7. Taak of taken van de aangemelde instantie, indien van toepassing:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, aangemelde instantie nr. 1625, heeft conform EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 een testprocedure onder systeem 3 uitgevoerd en testrapport nr. 40 15 3932 verstrekt.

8. Aangegeven prestaties:

Geharmoniseerde technische specificatie	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Essentiële kenmerken	Prestatie
Brandveiligheid	
Reactie bij brand	AI
Afstand tot brandbaar materiaal	Minimumafstanden, in mm Tot achterwand: 200 Tot zijwand: 450 Tot plafond/boven de kachel: - Front/voor de kachel: 1400 Tot vloer/onder de kachel: -
Risico dat brandende brandstof naar buiten valt	Test doorstaan
Afvoer van verbrandingsproducten	CO: 0,06 % NOx: 108 mg/m ³ THC: - mg/m ³ PM: 29 mg/m ³
Oppervlaktetemperatuur	Test doorstaan
Elektrische veiligheid	Test doorstaan
Reinigingsvriendelijkheid	Test doorstaan
Maximale druk in watertank tijdens gebruik	- bar
Rookgastemperatuur bij nominaal verwarmingsvermogen	278 °C
Mechanische weerstand (vermogen om schoorsteen/rookbuis te dragen)	Niet vermeld/niet getest (NPD)
Thermische prestatie	
Nominaal vermogen	8 kW
Ruimteverwarmingsvermogen	8 kW
Waterverwarmingsvermogen	- kW
Rendement	81 %

9. De prestaties van het in de punten 1 en 2 omschreven bouwproduct zijn conform de in punt 8 aangegeven prestaties.
Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 genoemde fabrikant.

Ondertekend voor en namens de producent door:

Hørning, 17.09.2015

Torsten Hvam Sølund, technisch manager



Déclaration de rendement

N° 0037-2015/09/17

1. Type d'article de construction:

HWAM 4620, HWAM 4640, HWAM 4660, HWAM 4680
poêle à combustible solide et sans alimentation d'eau chaude
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Identification de l'article de construction:

HWAM 4620 avec habillage en acier, HWAM 4640 avec habillage en acier,
HWAM 4660 avec habillage en acier, HWAM 4680 avec habillage en acier

3. Usage(s) prévu(s) de l'article de construction:

Poêle à combustible solide et sans alimentation d'eau chaude.

4. Nom et adresse du fabricant:

HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Danemark
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Nom et adresse du représentant agréé:

Non applicable.

6. Systèmes d'évaluation et de contrôle de la constance du rendement de l'article de construction (AVCP):

Système 3.

7. Tâche(s) de l'organisme notifié, s'il y a lieu:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, organisme notifié n° 1625,
a effectué l'essai de type conformément à la norme
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 selon le système 3
et délivré le rapport d'essai n° 40 15 3931.

8. Rendement déclaré:

Spécifications techniques harmonisées	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Caractéristiques importantes	Rendement
Résistance au feu	
Réaction en cas d'incendie	AI
Distance par rapport aux matériaux combustibles	Distances minimum, en mm Par rapport à paroi arrière: 200 Par rapport à paroi latérale: 350 Par rapport au plafond/au-dessus du poêle: - Partie frontale/devant le poêle: 1300 Par rapport au sol/sous le poêle: -
Risque de chute à l'extérieur des combustibles enflammés	Admis
Émission de produits de combustion	CO: 0,08 % NOx: 100 mg/m ³ THC: - mg/m ³ PM: 28 mg/m ³
Température en surface	Admis
Sécurité électrique	Admis
Facilité de nettoyage	Admis
Pression maximale dans le réservoir d'eau en service	- bar
Température des fumées à la puissance thermique nominale	267 °C
Résistance mécanique (aptitude de porter la cheminée/le tuyau des fumées)	Non indiquée / non essayée (NPD)
Puissance thermique	
Puissance nominale	7 kW
Puissance de chauffage ambiant	7 kW
Puissance de production d'eau chaude	- kW
Coefficient de rendement	80 %

9. Le rendement de l'article de construction indiqué aux points 1 et 2 est conforme au rendement déclaré au point 8.

La présente déclaration de rendement est délivrée sous l'unique responsabilité du fabricant indiqué au point 4.

Signé pour et au nom du fabricant :

Hørning, 17.09.2015

Torsten Hvam Sølund, Chef technique



Déclaration de rendement

N° 0038-2015/09/17

1. Type d'article de construction:

HWAM 4620 IHS, HWAM 4640 IHS, HWAM 4660 IHS, HWAM 4680 IHS
poêle à combustible solide et sans alimentation d'eau chaude
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Identification de l'article de construction:

HWAM 4620 IHS avec habillage en acier; HWAM 4640 IHS avec habillage en acier;
HWAM 4660 IHS avec habillage en acier; HWAM 4680 IHS avec habillage en acier

3. Usage(s) prévu(s) de l'article de construction:

Poêle à combustible solide et sans alimentation d'eau chaude.

4. Nom et adresse du fabricant:

HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Danemark
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Nom et adresse du représentant agréé:

Non applicable.

6. Systèmes d'évaluation et de contrôle de la constance du rendement de l'article de construction (AVCP):

Système 3.

7. Tâche(s) de l'organisme notifié, s'il y a lieu:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, organisme notifié n° 1625,
a effectué l'essai de type conformément à la norme
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 selon le système 3
et délivré le rapport d'essai n° 40 15 3932.

8. Rendement déclaré:

Spécifications techniques harmonisées	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Caractéristiques importantes	Rendement
Résistance au feu	
Réaction en cas d'incendie	AI
Distance par rapport aux matériaux combustibles	Distances minimum, en mm Par rapport à paroi arrière: 200 Par rapport à paroi latérale: 350 Par rapport au plafond/au-dessus du poêle: - Partie frontale/devant le poêle: 1300 Par rapport au sol/sous le poêle: -
Risque de chute à l'extérieur des combustibles enflammés	Admis
Émission de produits de combustion	CO: 0,06 % NOx: 108 mg/m ³ THC: - mg/m ³ PM: 29 mg/m ³
Température en surface	Admis
Sécurité électrique	Admis
Facilité de nettoyage	Admis
Pression maximale dans le réservoir d'eau en service	- bar
Température des fumées à la puissance thermique nominale	278 °C
Résistance mécanique (faculté de porter la cheminée/le tuyau des fumées)	Non indiquée / non essayée (NPD)
Puissance thermique	
Puissance nominale	8 kW
Puissance de chauffage ambiant	8 kW
Puissance de production d'eau chaude	- kW
Coefficient de rendement	81 %

9. Le rendement de l'article de construction indiqué aux points 1 et 2 est conforme au rendement déclaré au point 8.

La présente déclaration de rendement est délivrée sous l'unique responsabilité du fabricant indiqué au point 4.

Signé pour et au nom du fabricant :

Hørning, 17.09.2015

Torsten Hvam Sølund, Chef technique



Déclaration de rendement

N° 0039-2015/09/17

1. Type d'article de construction:

HWAM 4620, HWAM 4640, HWAM 4660, HWAM 4680
poêle à combustible solide et sans alimentation d'eau chaude
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Identification de l'article de construction:

HWAM 4620 avec habillage en pierre, HWAM 4640 avec habillage en pierre,
HWAM 4660 avec habillage en pierre, HWAM 4680 avec habillage en pierre

3. Usage(s) prévu(s) de l'article de construction:

Poêle à combustible solide et sans alimentation d'eau chaude.

4. Nom et adresse du fabricant:

HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Danemark
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Nom et adresse du représentant agréé:

Non applicable.

6. Systèmes d'évaluation et de contrôle de la constance du rendement de l'article de construction (AVCP):

Système 3.

7. Tâche(s) de l'organisme notifié, s'il y a lieu:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, organisme notifié n° 1625,
a effectué l'essai de type conformément à la norme
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 selon le système 3
et délivré le rapport d'essai n° 40 15 3931.

8. Rendement déclaré:

Spécifications techniques harmonisées	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Caractéristiques importantes	Rendement
Résistance au feu	
Réaction en cas d'incendie	AI
Distance par rapport aux matériaux combustibles	Distances minimum, en mm Par rapport à paroi arrière: 200 Par rapport à paroi latérale: 450 Par rapport au plafond/au-dessus du poêle: - Partie frontale/devant le poêle: 1400 Par rapport au sol/sous le poêle: -
Risque de chute à l'extérieur des combustibles enflammés	Admis
Émission de produits de combustion	CO: 0,08 % NOx: 100 mg/m ³ THC: - mg/m ³ PM: 28 mg/m ³
Température en surface	Admis
Sécurité électrique	Admis
Facilité de nettoyage	Admis
Pression maximale dans le réservoir d'eau en service	- bar
Température des fumées à la puissance thermique nominale	267 °C
Résistance mécanique (faculté de porter la cheminée/le tuyau des fumées)	Non indiquée / non essayée (NPD)
Puissance thermique	
Puissance nominale	7 kW
Puissance de chauffage ambiant	7 kW
Puissance de production d'eau chaude	- kW
Coefficient de rendement	80 %

9. Le rendement de l'article de construction indiqué aux points 1 et 2 est conforme au rendement déclaré au point 8.

La présente déclaration de rendement est délivrée sous l'unique responsabilité du fabricant indiqué au point 4.

Signé pour et au nom du fabricant :

Hørning, 17.09.2015

Torsten Hvam Sølund, Chef technique



Déclaration de rendement

N° 0040-2015/09/17

1. Type d'article de construction:

HWAM 4620 IHS, HWAM 4640 IHS, HWAM 4660 IHS, HWAM 4680 IHS
poêle à combustible solide et sans alimentation d'eau chaude
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Identification de l'article de construction:

HWAM 4620 IHS avec habillage en pierre, HWAM 4640 IHS avec habillage en pierre,
HWAM 4660 IHS avec habillage en pierre, HWAM 4680 IHS avec habillage en pierre

3. Usage(s) prévu(s) de l'article de construction:

Poêle à combustible solide et sans alimentation d'eau chaude.

4. Nom et adresse du fabricant:

HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Danemark
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Nom et adresse du représentant agréé:

Non applicable.

6. Systèmes d'évaluation et de contrôle de la constance du rendement de l'article de construction (AVCP):

Système 3.

7. Tâche(s) de l'organisme notifié, s'il y a lieu:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, organisme notifié n° 1625,
a effectué l'essai de type conformément à la norme
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 selon le système 3
et délivré le rapport d'essai n° 40 15 3932.

8. Rendement déclaré:

Spécifications techniques harmonisées	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Caractéristiques importantes	Rendement
Résistance au feu	
Réaction en cas d'incendie	AI
Distance par rapport aux matériaux combustibles	Distances minimum, en mm Par rapport à paroi arrière: 200 Par rapport à paroi latérale: 450 Par rapport au plafond/au-dessus du poêle: - Partie frontale/devant le poêle: 1400 Par rapport au sol/sous le poêle: -
Risque de chute à l'extérieur des combustibles enflammés	Admis
Émission de produits de combustion	CO: 0,06 % NOx: 108 mg/m ³ THC: - mg/m ³ PM: 29 mg/m ³
Température en surface	Admis
Sécurité électrique	Admis
Facilité de nettoyage	Admis
Pression maximale dans le réservoir d'eau en service	- bar
Température des fumées à la puissance thermique nominale	278 °C
Résistance mécanique (aptitude de porter la cheminée/le tuyau des fumées)	Non indiquée / non essayée (NPD)
Puissance thermique	
Puissance nominale	8 kW
Puissance de chauffage ambiant	8 kW
Puissance de production d'eau chaude	- kW
Coefficient de rendement	81 %

9. Le rendement de l'article de construction indiqué aux points 1 et 2 est conforme au rendement déclaré au point 8.

La présente déclaration de rendement est délivrée sous l'unique responsabilité du fabricant indiqué au point 4.

Signé pour et au nom du fabricant :

Hørning, 17.09.2015

Torsten Hvam Sølund, Chef technique



HWAM A/S
DK-8362 HØRNING
www.hwam.com